

Geschäftsbericht

Stiftung Egerer Stadtwald

2023

Aufgabe der Stiftung Egerer Stadtwald

Die Stiftung wird zwecks der Finanzierung und Förderung von Projekten auf dem Gebiet der Stadt Cheb/Eger und der Region Chebsko/Egerland auf beiden Seiten der Grenze errichtet, die sich zu kulturellen Traditionen, zur Geschichte und zu Projekten beziehen, die die Zusammenarbeit von sich unabhängig von ihrer Nationalität zur Stadt Cheb/Eger und der Region Chebsko/Egerland bekennenden Bürgern auf beiden Seiten der Grenze entwickeln. Die Stiftung verfolgt ausschließlich und unmittelbar das Erreichen gemeinnütziger Ziele.

Tätigkeitsbericht des Jahres 2023

Im Jahr 2023 erfüllt die Stiftung Egerer Stadtwald ihre Aufgabe und den Zweck, für den sie gegründet wurde, nämlich die Finanzierung und Unterstützung von Projekten auf dem Gebiet der Stadt Eger und im Egerland auf beiden Seiten der Grenze.

Im Jahr 2023 fanden zwei gemeinsame Sitzungen des Verwaltung- und Aufsichtsrates der Stiftung Egerer Stadtwald statt, und zwar am 25.5.2023 im deutschen Wiesau und am 29.11.2023 in Eger.

In der Sitzung im Mai wurden der Bericht des Rechnungsprüfers für 2021 und das Geschäftsergebnis für 2022 genehmigt. Darüber hinaus wurden insgesamt 7 Anträge zur Förderung von Projekten aus den Mitteln der Stiftung Egerer Stadtwald in Höhe von insgesamt 31.940 Euro bewilligt. Es handelt sich um Projekte, die das Egerland beiderseits der Grenze in den Bereichen Kultur, Geschichte, Bildung, Sport und mehr miteinander verbinden.

Das Projekt "Bau eines hölzernen Dachstuhls und einer Außentreppe am Gebäude der Festungsscheune Pomezná/Markhausen" von Herrn Petr Jaška wurde mit 5.480 Euro gefördert. Eine Förderung in Höhe von 4.900 Euro ging an das Projekt der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit der Schüler der 6. Grundschule in Eger und 4.400 Euro erhielt der Egerer Landtag für das Projekt „Inventarisierung und Digitalisierung des photographischen Archivbestandes des „Egerer Landtags e.V.“ Das eingetragene Institut Post Bellum erhielt insgesamt 4.130 Euro für das Projekt „Gedächtnis des Volkes KARLBADER REGION (Paměť národa KARLOVARSKÝ KRAJ) „Erinnerungen, die nicht vergessen werden sollten.“ Der Verein Život na Dyleň erhielt insgesamt 2.530 Euro für das Projekt „Lehrpfad Stebnický potok (Stabnitzer Bach) - Reparatur der Überdachung der Quelle Kyselka /Säuerling“. Das Projekt zur Errichtung einer Aussichtsplattform mit Aussicht auf die Fraisch und den Tillenberg des Kurmittelhauses Sibyllenbad wurde mit 7.000 Euro gefördert und schließlich das Projekt Egerlandbrunnen vor dem Egerlandkulturhaus in Marktredwitz des Vereins „Bund der Eghalanda Gmoin - Bund der Egerländer e.V. mit 3.500 Euro.

Anschließend wurden die Möglichkeiten einer weiteren Hinterlegung des Stammkapitals bei der Bank erörtert und es wurde beschlossen, Angebote verschiedener Bankinstitute mit ihren Offerten zu bearbeiten. Die Frist für die Entscheidung läuft im November ab, in dem auch der derzeitige Vertrag mit der Volks- und Raiffeisenbank endet. Um eine Entscheidung zu treffen, ist es notwendig, Angebote von mehreren Banken einzuholen, und das für die Stiftung günstigste, sollte dann in der nächsten Sitzung ausgewählt werden.

Im November fand am 29.11.2023 in Eger eine gemeinsame Sitzung des Verwaltungs- und Aufsichtsrates der Stiftung Egerer Stadtwald statt.

Der Bericht des Rechnungsprüfers für das Jahr 2022 wurde genehmigt und anschließend wurde das Anlegen des Stammkapitals der Stiftung Egerer Wald in Höhe von 905.000,- Euro in der Bank diskutiert und beschlossen. Es wurden insgesamt 5 Angebote abgegeben, wobei die Sparkasse mit einer Aufwertung der eingezahlten Mittel in Höhe von 3,5 % und einer Einlagendauer von 10 Jahren das vorteilhafteste gewesen war und der Verwaltungsrat stimmte mit seinem Beschluss dem Abschluss eines Vertrags mit diesem Geldinstitut zu.

Abschließend wurden die Anträge auf Unterstützung durch die Stiftung Egerer Stadtwald erörtert. Es wurden insgesamt 7.910 Euro für 4 Projekte verteilt. Für den Waldkindergarten Lesní mateřská škola Pod Lipami z.s. wurden 1.830 Euro für die Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit genehmigt, für das Projekt Přepište dějiny Cheb! (Schreibt Egers Geschichte neu!) wurden insgesamt 1.000 Euro bewilligt. Der Antragsteller Paměť národa Karlovarský kraj (Gedächtnis des Volkes der Karlsbader Region - Geschichten, die nicht in Vergessenheit geraten sollten) erhielt insgesamt 4.080 Euro für das Projekt "Das Gedächtnis des Volkes der Karlsbader Region widmet sich der Aufzeichnung und Präsentation der Geschichten von Zeitzeugen*Innen historischer Ereignisse des 20. Jahrhunderts." Abschließend wurde dem Egerer Landtag e.V. ein Zuschuss von 1.000 Euro für die Veröffentlichung des Tagungsbandes - der Beiträge des in Skalná (Wildstein) durchgeführten Symposiums „Egerer Gespräche 2023“ zugesprochen.

Im Januar 2024 kündigte der Verein "Poklady města Chebu" (Schätze der Stadt Eger), der das Projekt "Geschichte Egers neu schreiben" durchführen sollte, an, dass er die zugewiesenen Mittel nicht verwenden werde.

Das geprüfte Geschäftsergebnis der Stiftung wird dem Verwaltungsrat in einem separaten Dokument vorgelegt.

Die Stiftung hat im Jahr 2023 ihren satzungsgemäßen Auftrag ordnungsgemäß erfüllt.

Grundlegende Angaben und Kontakte

Sitz: Náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 1/14, 350 02, Cheb

Anschrift (Postadresse): Turistické infocentrum Cheb, Jateční 476/2, 350 02, Cheb

E-mail: nadace-chebsky-les@cheb.eu ; stiftung-egerer-stadtwald@cheb.eu

Vorsitzender des Verwaltungsrates

Roland Grillmeier

stellv. Vorsitzende des Verwaltungsrates

Jiří Černý



Anhang zum Rechnungsabschluss - 2023

gemäß § 18 des Rechnungslegungsgesetzes und § 30 der Verordnung Nr. 504/2002 Slg. 563/91 Slg. über die Buchhaltung in der geänderten Fassung für Buchhaltungseinheiten, deren Haupttätigkeit nicht geschäftlich ist, wenn sie im System der doppelten Buchführung erfasst werden

(1) Grundlegende Angaben

Firma: Nadace Chebský les (Stiftung Egerer Stadtwald)
Sitz: Cheb, náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 1/14, PSČ 350 02
Id.Nr. 019 39 301
Rechtsform: Stiftung

Stiftungszweck: Finanzierung und Förderung von Projekten auf dem Gebiet der Stadt Eger und der Region Eger beiderseits der Grenze, die sich auf kulturelle Traditionen und Geschichte beziehen, sowie von Projekten, die die Zusammenarbeit zwischen den Menschen beiderseits der Grenze, die der Stadt Eger und der Region Eger angehören, ungeachtet ihrer Nationalität fördern.

Ergänzende Tätigkeit: Keine

Verwaltungsrat: JIŘÍ ČERNÝ, Příkopní 1556/5, 350 02 Cheb – Vorsitzender des Verwaltungsrates
Ing. PETR NĚMEC, Růžový kopeček 354/7, 350 02 Cheb – Mitglied des Verwaltungsrates
Ing. MICHAL POSPÍŠIL, Palackého 1282/28, 350 02 Cheb - Mitglied des Verwaltungsrates
MARKÉTA MAŠKOVÁ, Americká 2253/104, 350 02 Cheb - Mitglied des Verwaltungsrates
KLAUS GUNTHER MEYER, Neualbenreuth, Wernersreuth 17, BRD - Mitglied des Verwaltungsrates
ROLAND ALOIS SIEGFRIED GRILLMEIER, Mitterteich, EUROPA-RING 9, BRD – stellv. Vorsitzender des Verwaltungsrates
ALFRED NEUDORFER, Bensheim, Basinusstrasse 3, BRD - Mitglied des Verwaltungsrates
ELKE PECHER, Bad Kotzing, BGM. - Kroher-Strasse 20, BRD - Mitglied des Verwaltungsrates

Anzahl der Mitglieder: 8

Aufsichtsrat: ANTON ALBERT DUTZ, Wiesau, Mühlhofweg 4 A, BRD - Vorsitzender des Aufsichtsrates
Mgr. VÁCLAV SÝKORA, MBA, Šumavská 209/23, Háje, 350 02 Cheb – Mitglied des Aufsichtsrates
Dr. WOLF DIETER HAMPERL, Altenmarkt A.D. Aubergstrasse 21, BRD - Mitglied des Aufsichtsrates
VOLKER WALTER JOBST, Rauenberg, Untere Rote 24, BRD - Mitglied des Aufsichtsrates
Mgr. JANA KUTÍLKOVÁ, Lidická 1528/10, 350 02 Cheb - Mitglied des Aufsichtsrates
Bc. ONDŘEJ BEHINA, Obrněné brigády 552/33, 350 02 Cheb - Mitglied des Aufsichtsrates

Anzahl der Mitglieder: 6

Stifter: Město Cheb (Stadt Eger), náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 1/14, 350 02 Cheb
Stadt Tirschenreuth, Mahringer Str. 7, 95643 Tirschenreuth, BRD

Änderungen im Handelsregister: Im Jahr 2023 wurde im Handelsregister die Beendigung des Amtes des Aufsichtsratsvorsitzenden und der Mitgliedschaft für Bc.TOMÁŠ LINDA, Doubrava 15, 350 02 Lipová (zum 19.3.2020) rückwirkend eingetragen.

Beschreibung der Organisationsstruktur der Buchungseinheit und der wesentlichen Änderungen während des letzten Geschäftsjahres - die Stiftung wird durch den Vorsitzenden und den stellvertretenden Vorsitzenden des Verwaltungsrats der Stiftung gemeinsam vertreten.

(2) Die Buchungseinheit hat eine Beteiligung an anderen Unternehmen auszuweisen, an denen sie einen höheren als 20 % Anteil hat

- dies kommt in der Stiftung nicht vor

(3) Durchschnittliche Mitarbeiterzahl und Personalkosten

Parameter	2023	2022
Durchschnittliche Mitarbeiterzahl	0	0
- davon Führungskräfte	0	0
Personalkosten	34	34
- davon Führungskräfte	0	0

(4) Höhe der Darlehen, Kredite, Garantien und sonstigen Leistungen, Zahlungen von Zusatzrentenversicherungsbeiträgen usw. an Aktionäre, Gesellschafter

– dies kommt in der Stiftung nicht vor

(5) Informationen über angewandte Rechnungsmethoden, allgemeine Grundsätze und Bewertungsmethoden, Ermittlung von Rückstellungen, Anpassungen der Währungsumrechnung

(5. a) Bewertungsmethoden

- Vorräte, die zum sofortigen Verbrauch bestimmt sind, werden nach Methode B erfasst.
- Bestimmung der Wiederbeschaffungskosten von Vermögenswerten - nicht anwendbar
- Bewertung von Wertpapieren und Derivaten - nicht anwendbar
- Bewertung von immateriellen Anlagegütern und Sachanlagen - nicht anwendbar

(5. b) Informationen über Abweichungen von den Methoden gemäß (3, Abschnitt 7(5) des Gesetzes und die Auswirkungen auf die Vermögens-, Finanz – und Ertragslage des Unternehmens

- Abweichungen kommen in der Stiftung nicht auf

(5. c) Ermittlung von Rückstellungen und Wertberichtigungen für Vermögenswerte, Umrechnung von Fremdwährungen in tschechische Währung, Bewertung von Wertpapieren usw.

- Wertberichtigungen und die Methode zu ihrer Ermittlung - nicht anwendbar
- Umrechnung von Fremdwährung in tschechische Währung während des Steuerzeitraums (Tageskurse der ČNB), zum 31.12.2021 zum Wechselkurs der ČNB umgerechnet und die Umrechnungsdifferenzen auf den jeweiligen Umrechnungsdifferenzkonten
- die Bestimmung des beizulegenden Zeitwerts der betreffenden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten -dies gilt nicht für Stiftungen
- keine Wertpapiere in der Stiftung vorhanden

(6) Ergänzende Informationen zur Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung

Wesentliche Ereignisse im Jahr 2023: keine

Wesentliche Ereignisse zwischen dem Bilanzstichtag und der Erstellung des Rechnungsabschlusses:

Nach dem Bilanzstichtag gab es keine Ereignisse, die einen wesentlichen Einfluss auf den Rechnungsabschluss gehabt hätten.

Einkommenssteuerrückstände der Vorjahre – keine

Latente Steuerschuld oder Aufschlüsselung von Vermögenswerten – es gibt keinen Grund, in der Stiftung latente Steuern zu erheben

Übersicht der Rücklagen – die Stiftung bildet keine Rücklagen

Anhang zum Rechnungsabschluss – Seite 2

(9) Einnahmen aus dem Verkauf von Waren, Produkten und Dienstleistungen nach Art der Tätigkeit und nach geografischer Lage der Märkte

Art der Einnahmen	2022	2023
Verkauf von Waren	0	0
Verkauf von Produkten	0	0
Verkauf von Dienstleistungen	0	0

Standorte der Märkte	2022	2023
Inland	0	0
Ausland	0	0

Datum der Erstellung des Rechnungsabschlusses: 23. 4. 2024

Erstellt von: Ing. Petra Valušová

Für die Buchungseinheit:

BILANZ für gemeinnützige Organisationen

In vollem Umfang zum:
31.12.2023 in Tausend
CZK (Tsd.)
Id. Nr. 01939301

Name und Sitz der Buchungseinheit
Nadace Chebský les
nám. Krále Jiřího z Poděbrad 1
Cheb
35002

Erstellt am: 23.4.2024

Rechtsform der Buchungseinheit: Stiftung

Unternehmenszweck der BE: Tätigkeiten von Organisationen, die Personen zusammenbringen, um dieselben Interessen zu fördern.

Bezeichnung a	AKTIVA b	Zeile Nr. c	Stand zum 1. Tag des Buchungszeitraums	Stand zum letzten Tag des Buchungszeitraums
			1	2
A.	Anlagevermögen Summe (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV.)	01	21 824	0
A.III.	Langfristige Finanzanlagen insgesamt (Summe A.III.1. bis A.III.6.)	21	21 824	0
6.	Sonstige langfristige Finanzanlagen	27	21 824	0
B.	Kurzfristiges Anlagevermögen Summe (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)	40	1 393	23 368
B.III.	Kurzfristige Finanzanlagen Summe (Summe B.III.1. bis B.III.7.)	71	1 392	23 367
1.	Kasse	72	4	3
3.	Bank	74	1 388	23 364
B.IV.	Andere Aktiva Summe (Summe B.IV.1. bis B.IV.2.)	79	1	1
1.	Andere aktive Abgrenzungsposten (ausstehende Rechnungen)	80	1	1
	AKTIVA SUMME (A. + B.)	82	23 217	23 368

Bezeichnung a	PASSIVA b	Zeile Nr. c	Stand zum 1. Tag des Buchungszeitraums	Stand zum letzten Tag des Buchungszeitraums
			3	4
A.	Eigenmittel insgesamt (A.I. + A.II.)	01	23 198	23 350
A.I.	Eigenkapital insgesamt (A.I.1. + A.I.2. + A.I.3.)	02	23 371	23 371
1.	Eigenkapital	03	23 341	23 341
2.	Fonds	04	30	30
A.II.	Jahresüberschuss/-fehlbetrag insgesamt (A.II.1. + A.II.2. + A.II.3.)	06	-173	-21
1.	Konto – Jahresüberschuss/-fehlbetrag	07	-863	153
3.	Gewinnvortrag, Verlustvortrag	09	690	-174
B.	Fremdkapital insgesamt (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)	10	19	18
B.III.	Kurzfristige Verbindlichkeiten insges. (Summe B.III.1. bis B.III.23.)	21	18	18
1.	Personenkonto /Lieferanten	22	1	0
5.	Belegschaft	26	2	2
9.	Sonstige direkte Steuern	30	1	1
22.	Andere passive Abgrenzungsposten (ausstehende Rechnungen)	43	14	15
B.IV.	Sonstige Passiva Summe (B.IV.1. bis B.IV.2.)	45	1	0
1.	Rechnungsabgrenzungsposten	46	1	0
	PASSIVA SUMME (A. + B.)	48	23 217	23 368

Bezeichnung a	PASSIVA b	Zeile Nr. c	Stand zum 1. Tag des Buchungszeitraums	Stand zum letzten Tag des Buchungszeitraums
			3	4

Für die Buchhaltung verantwortlich (Name und Unterschrift)	Unterschrift des satzungsmäßigen Organs der Buchhaltungseinheit oder der natürlichen Person, die eine Buchhaltungseinheit ist
Für den Rechnungsabschluss verantwortlich (Name und Unterschrift)	
Tel.:	Durchwahl:

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG für gemeinnützige Organisationen

In vollem Umfang
zum: 31.12.2023 (in
ganzen Tsd. CZK)
Id. Nr.: 01939301

Name und Sitz der Buchungseinheit
Nadace Chebský les nám. Krále Jiřího z Poděb 1
Cheb
35002
Erstellt am: 23.4.2024

Rechtsform der Buchungseinheit: Stiftung

Unternehmenszweck der BE: Tätigkeiten von Organisationen, die Personen zusammenbringen, um dieselben Interessen zu fördern.

Bezeichnung a	KOSTEN b	Zeile Nr. c	Tätigkeit		
			Haupttätigkeit 1	Wirtschaftliche Tät. 2	Summe 3
A.I.	Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Dienstleistungen (Summe A.I.1. bis A.I.6.)	01	188		188
1.	Aufwendungen für Material, Energie und sonstiges nicht lagerbares Material	02	1		1
5.	Repräsentationskosten	06	3		3
6.	Sonstige Leistungen	07	184		184
A.III.	Personalaufwand (Summe A.III.10. bis A.III.14.)	12	34		34
10.	Lohnaufwand	13	34		34
A.V.	Sonstige Aufwendungen (Summe A.V.16. bis A.V.22.)	20	26		26
19.	Kursverluste	24	26		26
A.VII.	Geleistete Zuschüsse (A.VII.28.)	34	828		828
28.	Geleistete Mitgliedsbeiträge und Abrechnungen zwischen Organisationseinheiten	35	828		828
	AUFWENDUNGEN SUMME (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV. + A.V. + A.VI. + A.VII. + A.VIII.)	38	1 076		1 076

Bezeichnung a	ERTRÄGE b	Zeile Nr. c	Tätigkeit		
			Haupttätigkeit 1	Wirtschaftliche Tät. 2	Summe 3
B.I.	Betriebskostenzuschüsse (B.I.1.)	39	140		140
1.	Betriebskostenzuschüsse	40	140		140
B.IV.	Sonstige Erträge (Summe B.VI.5. bis B.VI.10.)	46	1 089		1 089
7.	Zinserträge	49	502		502
8.	Kursgewinne	50	587		587
	ERTRÄGE SUMME (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV. + B.V.)	59	1 229		1 229
C.	Ergebnis vor Steuern	60	153		153
D.	Ergebnis nach Steuern	61	153		153

Für die Buchhaltung verantwortlich (Name und Unterschrift)	Unterschrift des satzungsmäßigen Organs der Buchungseinheit oder der natürlichen Person, die eine Buchhaltungseinheit ist
Für den Rechnungsabschluss verantwortlich (Name und Unterschrift)	
Tel.:	Durchwahl: